

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Égész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Bulevardul

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik minden vasárnap.

## Boldog karácsonyi ünnepet!

Ne, ne huzzátok félre a szájakokat keserűen. Boldog ünnep, boldogság, — tudjuk, ma ezek a szavak mintha egy elsüllyedt világból, mérhetetlen messzeségből vergődnének az emberek felé. Az élet kalváriás útján, kereszt alatt rogyadozva megyünk tovább és tovább és hiába nyújtjuk ki kezünket Veronika kendője után, arcunkról a kint és verejtéket letörölni, — csak ürességbe nyulunk, s a Golgota szele gunyosan kacagja tehetetlen kapkodásunkat.

És azért mégis: boldog karácsonyi ünnepet! Mert észre kell vennünk, hogy imiben ma boldogtalanságunk okát látjuk, az mind külső és mulékony dolog. Az élet megnehezedett küzdelmei, napi gondjai és fájdalmi között tehetjük, hogy boldogtalanok vagyunk. A lélek azonban a maga mélységében felgyújtja a remény mécsét, összeomlások romjaiból is újra meg új építeni kezd. Ujra remél, új célok felé tör, s ebben a megújulásbaimar nem lehet boldogtalan.

És így ne legyünk boldogtalanok, a boldogságban való hitünket soha eszre el ne veszíthessük, ahhoz családias biztatást kapunk a karácsony születésben. S minket, magyarokat, legnagyobb fájdalmainkban is reményel kell, hogy eltörtsön ez a szűcs, mert tizenkét esztendő sivatárán keresztül is éreznie kell lelkünknek, hogy a világ mégis csak halad a krisztusi eszme által kijelölt uton s a történelmi fejlődésben látnunk kell, hogy e sivatár és annak minden szenvedései még nem jelentik a lemondást és az eszme bukását.

A Kisded megszületett és a heródesi kéz hiába ölette meg a nagy év csecsemőit, — Jézus nem volt köztük. S a krisztusi küldetés betöltésének diadalaképpen éled újra népmilliók lelkében ma is a hit, — ennek életét tüzetől áthatva mondjuk ismét:

*Boldog karácsonyi ünnepet!*

## Közérdekű ügyben jártak el a magyarság képviselői.

Megyénk magyarpárti szenátorai és képviselői mult hét csütörtökön több közérdekű iskolai ügyben jártak el Costachescu közoktatásügyi miniszternél. Első kérelmük a helybeli állami lyceum felső tagozatának megszüntetésére irányult. E kérdésnél kifejtették, hogy az állam lépcsítési programjába nagyon jól beilleszthető lenne e felső tagozatnak, mint teljesen feleslegesnek és céltalannak a megszüntetése s ezáltal az új állami iskola elhelyezésének a kérdése is megoldást nyerne, ami ma súlyos anyagi gondképpen nehezedik a városra. Azután az ujonnan felállított óvodák megszüntetését kérték, kifejtve, hogy milyen elviselhetetlen terhet jelent azoknak sürgős létesítése az anyagi bajokkal küzdő községeinkre nézve. Külön megbeszélés tárgyát képezte a miniszter előtt a szentegyházasfalvi óvoda-ügy. Végül kérték a minisztertől, hogy a homoródalmási és erdőszentgyörgyi állami iskoláknál a magyar tagozat állíttassék vissza. A miniszter szívesen fogadta szenátorainkat és képviselőinket, jóindulatulag hallgatta meg előterjesztéseiket és megígérte, hogy mindezen ügyeket személyesen fogja tanulmányozni.

## Leépítés.

Evvel a csunya szóval jelölt fogalmi körbe vágó dologról írunk valamit, hátha a leépítők épülnének belőle.

Tizenhárom erdőigazgatóság van az országban. Mindegyik erdőigazgatóság mellett működik 6 inspector, ez összesen 78 inspector. Egy inspector átlagos havi fizetése 12,000 lej, ez évente kitesz 144 ezer lejt, hetvennyolc inspectornál pedig kitesz tizenegymillió kétszázharminckétezer lejt. Borzasztó nagy összeg! De ehhez ugyanennyit lehet még számítani vasúti utazási díjak, fuvardíjak, napidíjak, ellátások, lakás, fűtés, bor, sör stb. címén! És mit tesz ez a hetvennyolc inspector ezért a huszonkét milliárdért? Ellenőrzi az erdőigazgatóságokat? Az erdőigazgató vagy okleveles ember, vagy nem. Ha nem: nem kell megtérni az igazgatói székben. De ha okleveles: miért kell föléje még egy inspectort kinevezni, akinek az legyen a feladata, hogy okosabb legyen, mint az okleveles igazgató? Mert azt csak nem szabad feltételeznünk, hogy a becsületbeli kiválóság kívánja meg a fölébelyezést. Hátha még azt is tudnók, hogy az inspector urak okosságban sem állanak feljebb, mint az igazgatók! Hiszen az inspectorok között nem egy van, akinek nincs oklevele, sőt láttunk már olyant is, akinek csupa négy gimnáziuma van s aki nagyon meg volt izdadvá, amikor nulla egész öt tized hollad át kellett (volna) számítani kvadrátölekre!

Noshát, rosszul építenek lefelé azok a jó urak, akik a kistisztviselőkből akarnak bélistásokat csinálni, akik lent, a kistisztviselőket akarják leépíteni, mert a leépítés az az egyedüli építkezés, melyet, minden más építkezéstől eltérőleg, nem lent, hanem fent kell kezdeni...

## Nyilatkozat.

Réti ur (ki a Hargita nevű lapot mint polgármester is szerkeszti, anélkül, hogy a tanácstól arra engedélyt kért, vagy kapott volna) jónak látja a megyei költségvetéssel kapcsolatban megjegyezni, hogy kapott információk alapján való dolgozás nem mutat részemről túlságos komolyságra. A vármegyei interimár bizottsági tagok, kik Réti ur tetszése szerint voltak kijelölve, 500 leus ülési díjazás mellett sem tudták a megyei költségvetést 13 havi működésük alatt úgy összeállítani, hogy vissza ne dobja a felsőbb hatóság a 4 és fél milliós deficit miatt. Az új tanácsnak kellett a költségvetést újból, lehetőleg leszállítva, gyorsan összeállítani. Miután a vármegye lakosságát a pótdától megkímélni óhajtottam, szeptemberben Bukarestbe utaztam és nem »nem felelős« tisztviselőtől, hanem a vármegyei osztály direktorától kértem tanácsot és Kolozsvárt az előadótól, aki a helyi ellenőrző bizottságnál a költségvetést most is előadta. A tanács végeredményében jó volt, mert a vármegye lakosságát a 25%-os pótdától az 1930 évre sikerült megmenteni, amit a tanács megszavazása következtében fel kellett volna hajtani. Bukaresti és kétszeri kolozsvári utazásomért sem napidíjat, sem utiköltséget nem kértem. Réti ur ezt nem tartja komoly munkának, talán az komoly munka, ha a közpénztárból bonra veszünk fel pénzt.

Dr. Sebesi János.

## Gyűlést tartott a városi párttagozat.

Az Országos Magyar Párt Székelyudvarhely városi tagozata szerdán este 8 órai kezdettel intézőbizottsági ülést tartott. A Pártotthon olvasótermét zsufolásig megtöltötték a bizottsági tagok, akiket Vajda Ferenc, a tagozat elnöke üdvözölt megnyitójában. Napirend előtt Hinléder dr. szólalt fel, megnyugtató kijelentést kérve az elnöktől a bekövetkező városi választásokkal kapcsolatban szállingozó mindenféle híresztelésekre nézve. Az elnök kijelentette, hogy a vezetőség felfogása szerint a tanácsjelölő listát a legmesszebb menő demokratikus elvek alapján kell összeállítani s ebben a városi polgárság akaratának a megnyilvánulását fogja az intézőbizottság érvényre juttatni s így, az elnökség felfogása szerint is, a régi lista nem köti a pártot elhatározásában. Az elnöki nyilatkozatot a felszólaló és a bizottság egyhangú helyesléssel vette tudomásul.

Tárgysorozat rendén az iparos- és kereskedő-tanoncoktatás kérdésében kiküldött bizottság nevében tették meg jelentésüket Dobos Ferenc dr. és Papp Dezső, akik alapos tanulmánytal és széles látókörrrel kidolgozott, élvezetes és tanulságos előadás keretében jelölték meg azt az elméleti és gyakorlati alapot, amelyen a nagy és fontos kérdés megvitatása megindulhat. Különösen a Dobos dr. előadásának az a része váltott ki köztetszést, amelyben az erkölcsi nevelés alapjával a vallás parancsait jelöli meg, mert aki ezeket megtartja, az mindenféle törvénynek és szabálynak eleget tett. A bizottság köszönetet szavazott mindkét előadónak s több hozzászólás után elhatározta, hogy a tanoncoktatás kérdését a jövőben is napirenden tartja s a vita folytatását a legközelebbi gyűlésre kitűzi. Elhatározta azt is, hogy ezután minden gyűlés napirendjére felvesz egy-egy hasonló jelentőségű társadalmi, vagy politikai problémát, hogy ezáltal is növelje a gyűlésezések értékét, tanulságossá téve azokat.

Az otthonlistába való felvétel, az arcképes igazolványok, a népszámlálás kérdései voltak még napirenden, amelyeknek széleskörű és alapos megvitatása után a mindvégig kitaró érdeklődés mellett folyt intézőbizottsági ülés éjjeli 12 órakor ért véget.

## A békerevizio kérdése a román parlamentben.

Ki hitte volna, hogy erről a kérdésről a román parlamentben is beszélhet valaki? Pedig megtörtént, a híres Cuza professor, képviselő a kamara egyik utóbbi ülésén nagy beszédet mondott a békeszerződés hibáiról s azoknak reparálásáról. A békeszerződések — mondotta Cuza — egy bizonyos helyzetnek voltak a kifejezői, ez a helyzet azonban megváltozott. Mussolini kijelentette, hogy a revizio nem Olaszország érdeke, hanem az egész világé. Poincaré is utóbb a revizio gondolatához csatlakozott. Románia körül szövetségek alakulnak, csak Románia marad egyedül elkülönítve. A békeszerződéseket, amelyek útját állják a békés szellem kifejlődésének, meg kell változtatni. Így beszélt egy román képviselő.

## Tudnivalók a népszámlálásról.

II-ik közlemény.

A népszámlálási iveket december 28-ikán osztják ki és 29-ikén szedik össze. A két dátum közötti idő lesz tehát a népszámlálás napja.

A számlálás napját megelőző éjszaka 12 órája előtt született gyermekeket be kell írni az ivbe. De beírások az azon óra után elhalt emberek is.

A számlálóbiztos által adott igazolvány, melyet az összeírási ivről tép le, mindenki gondosan őrizze meg s az ellenőrző közegnek kívánatra mutassa fel.

Raduceanu munkaügyi miniszter a parlamentben, a magyarpárti képviselők kívánságára kijelentette, hogy senkit sem érhet büntetés azért, hogy nemzetiségét saját lelkiismerete szerint vallja be. A miniszter ezen nyilatkozata felvételét a parlamenti naplóba.

Az összeírási ivbe (románul: Lista de gospodărie) a következő sorrendben kell beírni az egy otthonba tartozókat: legelőbb a családfőt, azután a feleséget, majd a gyermekeket életkor szerint, utánuk a rokonokat, a szállásban, vagy butorozott szobában levő személyeket és végül az alkalmazottakat és pedig előbb a férfiakat s azután a nőket.

A keresztnév a 2-ik rovatba, a családnév a 3-ik rovatba irandó. Ismételjük, hogy a nevek — külön-külön — magyaros hangzással irandók. Akit Kiss nek hívnak, azt nem szabad Chișu-nak, vagy Kovácsot: Covaci-nak beírni. Leghelyesebb valami okiratot kéznél tartani és a számlálóbiztosnak felmutatni, hogy arról írja le helyesen a családnévet.

A vallást világosan fel kell tüntetni, így például: róm. kath., református, unitárius, zsidó stb.

Hogy az anyanyelv tudakolása és az arra adandó válasz milyen óriási fontossággal bír, azt mindenki érzi és tudja, aki a magyar kultúrközösségbe tartozik.

Nemzetiség: »magyar«. Állampolgárság: »román«.

Főlelthivatásul (21-ik rovat) az a foglalkozás, mesterség vagy hivatal irandó be, amely főjövedelmi forrásul szolgál. A nőkre vonatkozólag, ha nincs különleges foglalkozásuk, nem kell azt írni be, hogy »háztartás«, hanem csak egy vízszintes vonalat (—) kell a rovatba húzni. A földmives felesége »földmives«-nek irandó be. Ezek gyermekei pedig, akik szüleikkel együtt folytatják a földmívelést, »földmunkásoknak«.

Magyarok! Anyanyelvét, nemzetiségét mindenki szabadon, minden kényszer nélkül mentesen, minden büntető következmény nélkül, saját lelkiismerete és szent meggyőződése szerint vallhatja be. Meg kell mondanunk, hogy magyarok vagyunk!

Megdöbbenéssel értesülünk, hogy a végrehajtási utasítás nagyjában ismeretett rendelkezései ellenére máris olyan kísérletek tapasztalhatók vármegyénkben is, amelyek, ha sikerülnének, a népszámlálás valóságos eredményének és a tényleges állapotnak a meghamisítását jelentenék. Kedden, december 16-án Fenyédre hívták össze több község, nevezetesen Máréfalva, Varság,

# A Székely Dalegylet műsorral és tánccal egybekötött, nagy Szilveszterestéje december 31-én este fél 9 órakor saját helyiségében!

Szentkirály, Fenyéd, Zetelaka, Oroszhegy és Bethlenfalva számlálóbiztosait — oktatás céljából. Az oktató közeg a nemzetiség kérdésében azt az utasítást adta a számlálóbiztosoknak, hogy ha az egyes községekben, mint pld. Máréfalván is előforduló görög katolikus vallásúakat azt fogják mondani, hogy ők magyarok, figyelmeztessék, hogy aki görög katolikus, az csak román lehet s ha mégis ragaszkodnak a magyar nemzetiséghez, rögtön vegyenek fel jegyzőkönyvet. Ezzel a hamis és törvényellenes utasítással szemben mi megnyugtattuk *görög katolikus vallású magyar testvéreinket*, hogy nyugodtan vallhatják magukat magyaroknak, mert a nemzetiséget nem a vallás állapítja meg s a nemzetiség bevallása lelkiismeret kérdése. A számlálóbiztosokat pedig megnyugtathatjuk és figyelmeztethetjük, hogy *nincs is joguk olyan figyelmeztetést intézni a lakossághoz, mint amilyenre az oktató ur őket beoktatni akarta, mert ez tilos!* A törvény tiltja, hogy a számlálóbiztos beleavatkozzék bérkinek is a lelkiismereti ügyébe!

Tiltakozunk és tiltakozunk tehát a beavatkozás ellen, s aki magyarnak érzi, magyarnak tartja magát, mondja és írja be ezt bátran, ne engedje ellopni nemzetiségét! Meg kell mondanunk, hogy magyarok vagyunk! Ezért semmi bántódás, megrövidítés, büntetés vagy jogfosztás nem érhet senkit, hiába jegyzőkönyvvel akarják.

## A kereszturi gimnázium ügye

az unitáriusok december 14-iki főtanácsi ülésén véglegesen eldőlt. Százöt szavazattal hetvenhét ellenében kimondta a főtanács, hogy nem a kolozsvári — hanem a kereszturi gimnáziumot szünteti meg jelenlegi formájában, vagyis csak a három alsó osztályt hagyja meg, a többiek helyébe pedig első fokú gazdasági szakiskolát létesít. Ez uttal is kifejezést kell adnunk azon véleményünknek, hogy végzetesnek tartjuk a székelyföldi iskolák sűrű megszüntetését a magyar kisebbségi kulturára nézve s ezért csak helyeselni tudjuk a Papp Mózes-féle mentőindítványt, melyet a főtanács a megszüntetés kimondása után szintén elfogadott. Papp Mózes ny. igazgatótanár nevezetesen azt indítványozta, hogy amennyiben a gimnázium a jelenlegi teljességében az itteni társadalom erejéből fenntartható lenne, úgy tartassék fenn. Adja Isten, hogy sikerüljön ez a nagy áldozat, amely főként az unitáriusokat fogja megpróbálni, de amelynek meghozatalában ha az egész magyarság részt vesz: talán mégsem lesz végleges a halálos ítélet.

Különben az ügyvel kapcsolatban a főgimnázium előjárósága köréből a következők közlésére kértek fel: A kereszturi unitárius főgimnázium előjárósága élénk tudatában annak a nagy erkölcsi felelősségnek, mellyel a kereszturi főgimnázium léteért az unitárius vallásközösségnek, a székely vármegyéknek és egész magyar fajunknak tartozik, tovább folytatja titáni küzdelmét a főgimnázium megmentéséért.

A gimnázium előjárósága december 17-én tartott ülésében kimondta, hogy erkölcsi kötelességének tartja a főtanács-adta jogával élni. Minden erejével megkísérelte tehát felrúzni a székely társadalmat, az unitárius eklézsiákat és a gimnázium vendékkajait, hogy a főgimnázium megmentése végett siessenek a gimnáziumi előjáróság támogatására. A gimnáziumi előjáróság abból a lelkes, hűséges és kitartó támogatásból, melyet a kereszturi iskola hívei a főtanácsi gyűlésen tanúsítottak, bizton reméli, hogy 1931 május 1-ig elő tudja teremteni a felső tagozat fenntartásához szükségesnek mutakozó összeget.

A megindított mozgalmat és az ahhoz fűzött jó reménységet az előjáróság az egyházi főhatóságnak is már bejelentette. A székelyföldi szülők és tanulók legyenek tehát jó reménységgel, hogy a kereszturi főgimnázium jövő iskolai évben is teljesítheti nevelő feladatát.

## Ismét olcsó kölcsönrel bolondítják a népet.

Fancsal községben a múlt vasárnap megjelent egy volt jegyző, gyűlésbe hívta a gazdákat s ott olcsó kölcsönpénzt ajánlott és ígért mindazoknak, akik nála evégett feliratkoznak. A fancsali gazdák, akiknek éppen mostanában volt egy nagyobb birtokvásárlásuk, kapva-kaptak az ajánlaton s egy üres (már megint üres!) ívet aláírtak. Az ügynök előadta, hogy ezt a kölcsönt *Averescu* tábornok kezdeményezi s ő fogja azt hozni, ha kormányra jut. Az aláíróknak tehát erkölcsi kötelessége lesz az *Averescu* kormányt támogatni. Politikailag is megindokolta, miért szükséges *Averescu* mellé állani. A csendőrségnek — mondotta — nincs tekintélye, tehát a fegyveres erő tekintélyét kell emelni s evégből szükség van a diktatúrára. A diktátor, természetesen, *Averescu* lenne.

Arról nincs értesülésünk, de valószínűnek tartjuk, hogy az ügynök más községeket is meglátogatóit. A fancsali eset pedig két dolgot bizonyít. Egyik az, hogy oly nagy a szegénység és a pénzinség, hogy a nép minden bírálattól vakon hisz mindenkinek, aki pénzzel kecsegteti, — a másik pedig az, hogy a mi népünk annyi becsapás után sem akar már — okulni. Ki tudja, mire fogják felhasználni most is az üres aláírási ívet?!

## A közönség köréből.

Stan tanár ur felpofozott egy 13 éves leánykát.

György Viktor városi polgármesternek Mária nevű leánykája az állami leánygimnázium első osztályába járt. Az egyik óra végeztével az igazgatónő meghagyta az első osztálynak, hogy a következő tanóra kezdetét várják meg a tanteremben, a padban ülve, legyenek csendesen és csak suttogva szabad beszélgetni. A rendre és a csendre való felügyelettel egyik növendék bízta meg. A gyerekek suttogva beszélgettek s a kis Mária is beszélt valamit szomszédjához. A felügyelő leányka, talán a maga gyermeki logikája szerint azért, hogy megbízatásában szigorúan eljárna látszassék, tulhangoznak itélte a suttogást s a következő tanórára belépő tanár urnak jelentést tett az esetről. A következő tanórát azonban Stan tanár ur tartotta, Stan tanár ur pedig a jelentésre nagyon szigorú ítéletet hozott: az első osztályos György Mária két arcán két pofon csattant el... Tanár ur, kérem, Ön elrontotta szigorú ítéletével a György Mária cska karácsonyát, mert az ilyen megszegyenyítés emléket a gyermeki lélekből csak sok-sok év feledése és egyéb szenvedése tudja kitörölni. Vajjon mivel kellene Önt ezért megbüntetni?!

Gyerekek, ti pedig ne árulkodjatok!...

## A községek önállósága.

Tudva van, hogy a megyetanács határozatot hozott a községek önállóságának visszaállítására érdekében. A határozatot jóváhagyás végett fel kellett terjeszteni a tartományi igazgatósághoz, amelynek döntése a napokban érkezett le a vármegyére. Ez a döntés pedig kedvezőtlen. A tartományi igazgatóság, érthetetlen módon és okokból, megtagadta a határozathoz való hozzájárulást, azzal érvelve, hogy az új önzigazgatási törvény módosítása előtt a mar megtörtént községi alakulatok újból át nem szervezhetők. A megyetanácsnak most az lesz a feladata, hogy a kormányt meggyőzze az igazgatóság határozatának tarthatatlanságáról, mert a jelenleg érvényben levő törvény rendelkezéseit nem sérti a községek önállósítása. Itt említjük meg, hogy az önállóság visszaállítása ese-

tén az érdekelt községekben új választás után kell megalakítani a községi tanácsokat. Ez azonban nem lehet érv az önállósítás ellen, amely sokkal fontosabb érdeke a községeknek úgy gazdasági, mint kisebbségi politikai szempontból is, — semhogy azt a választásoktól való félelem miatt el lehetne ejteni.

Az önállóság visszaszerzése tehát nem megy olyan könnyen, mint ahogy azt remélni lehetett. Ime a hozzáértés s a politikai mesterkedés mekkora bajt okozott! A követ, amit »egy bolond« bedobott a kutba, — száz okos is nehezen tudja kihalászni.

## Követendő példa.

Néhány év óta a gazdasági élet vezető férfainak a legnagyobb gondját képezi a gazdátársadalom megszervezése. Mert a szervezatlenség az egyik oka a jelenlegi nyomorúságnak.

Kemény dió. A falvakban szétszórtan élő, egyéni függetlenséghez szokott gazdaember nem könnyen köti tömegekhez a sorsát. Pedig már több példa áll előtte kicsiben, hogy egyesülésben van az erő.

Ha okos emberek nem szerveztek volna tejszövetkezeteket, a nyugati fajta jó tejelő tehentől nyert nagy mennyiségű tejjel nem tudták mit csinálnak. Szövetkezéssel azonban, vajnak feldolgozva, értékesíthetik. Amit a szövetkezet megtehet, egy két fejős tehénnel bíró egyes gazda nem tudná megtenni.

A szervezkedés azonban itt nem állhat meg. Messzebbmenő célokra kell a gazdaközönség szeme előtt lebegniök. Szerves egésszé kell tömörülniök egy-egy vármegyéi gazdáinak. A szervezet alapját a falusi gazdaköröknek kell képezni s ezekből kell felépülni a szabad társulás után a megyei szervezetnek: a *gazdasági egyesületeknek*.

A gazdakörök kebelében kell megszervezni a községi olvasókört, a földműves dalárdát, műkedvelői társulatot, tűzoltó szakaszt, állatbiztosítást stb., amelyek részint az általános művelődés fokozására szolgálnak, részint a gazdálkodásban, a szükségletek közös és olcsóbb beszerzésében, valamint a termények közös és jobb értékesítésében megnyilvánuló előnyökben mutatják meg hasznosságukat.

Több, ezeknek a céloknak elérésére alakult gazdakör van már vármegyénkben, de legelső a székelyudvarhelyi Szent Imre-utcai gazdakör, amely az Udvarhelymegyei Gazdasági Egyesület kötelékében üdvös tevékenységet fejt ki a tagok javára.

Ez a *gazdakör* a Kovács Lajos minden némes ügyért lelkesülő birtokos kezdeményezésére jött létre 87 taggal. Kebelében egyebek mellett, megszervezte a *kölcsönösségen alapuló állatbiztosítást* s ebben az évben már három gazdátárs elkárosodott állatának térítette meg a becsértékét és pedig: *Bencze* Gábor sercegő tiszokban elkárosodott tinójáért fizetett 4000 leut, *Kertész* Sándor szintén sercegő üszökben elhullott borjújáért 2500 leut, *Erős* János puffadás miatt levágott tehénének 4500 leura becsült értékéből a gazdakör fizetett 2000 leut, a többi befolyt a hus és bőr értékesítéséből.

Nagy jótétemény az, ha a kárvalótt gazdának nem marad üresen a járma, sem a tejes sajára. Szolgáljon például és uttöréstül minden községnek ez. *Kovács* Lajost, a kor szellemével haladó jeles gazdát pedig, akit a *gazdakör* érdemétül *elnökének* választott, illesse dicséret és elismerés.

**Magyar testvérek! Ébredjétek, vigyázzatok a népszámlálásra! Nagy fontosságú dolog ez, amelynek eredménye dönti el iskoláink, anyanyelvünk, egész nemzeti jövőnk sorsát. Ne egyeztetek bele, ne engedjétek meg, hogy a kétmilliónyi magyarból egyetlen egyet is lealkudjanak! Tartsátok nyitva szeméteket az összeírási ívek kitöltésénél!**

## A marhalevelek rendes kezelése

igen nagy érdeke a marhatartó gazdáknak. Máréfalván mégis nagy rendtelenséget csinált ebben a fontos ügyben egy ideiglenesen megbízott kezelő azon 8 hónapon át, amíg ő kezelte a marhaleveleket. Az átirókönyvbe a kiadott marhaleveleknek mintegy felét nem írta be s így, természetesen, ezeknek az árával — darabont 30 lej — sem számolhatott el. Ezenkívül egy egész törzsbarca-füzetet elveszített, ami pedig szükség esetén igazolásul és bizonyítékul kellene, hogy szolgáljon. A máréfalviak most tisztázni szeretnék a helyzetet s ha az ideiglenes kezelő beszolgáltatná a pénztárba a község járandóságát, a súlyosabb következményektől elfekintene. Megjegyezzük, hogy ezt a rendetlen állapotot is az interimár uralom idézte elő, mert annak következtében a régi, kipróbált kezelő lemondott s csak most, december folyamán foglalta el újból e tisztséget, amelyet 7 és fél éven át rendesen és hibátlanul töltött be.

Az esetet azért írjuk meg, hogy más községekben is legyenek figyelemmel: rendben megy-e a marhalevél kezelése, amelyet oly drágán és sokszor kölcsönkért pénzzel kell kiváltania a megszorult gazdának.

## Amiből tanulni lehetne?

A *The Indian Messenger* (Indiai hírnök) című angol nyelvű hetilapban, mely a brama-egyhá lapja, Rabindranath Tagorenak a következő imaszere sorai jelentek meg

Miért száll lelkemből a gyódás, miért álmodom, miért imádkozom, édes hazám, India?

Rólad álmodom, érettebbügön imádkozom, hogy ne légy sokáig idegenek rabigájában.

Azért imádkozom, hogy ehess szabad.

Szabad, hogy követhessed az eszményeidet.

Szabad, hogy a világon teljesíthessed fontos hivatásodat.

Szabad, hogy elfoglalhassad Isten által kijelölt helyedet a nagy nemzetek között.

Ez a nyilatkozat nem titok, mely csak kéz alatt foroghat, hanem angol nyelven jelent meg, folyóiratban, melyet minden angol elolvashat és irányadó körök el is olvasnak. S mi ennek a következménye? Talán becsmérlés Tagorét, talán kikergetik a roppant nagy angol birodalomból? Oh, világért sem! Azóta Tagore éppen az angolok meghívására sorozatos előadást is tartott Oxfordban az ember vallásáról. Ő tehát minden elszakadási törekvései dacára is nagybecsüli Angliát, pedig mindenki tudja, mit jelentene Angliának India elvesztése.

Nálunk azonban minden másképpen van. Anyira másképpen, hogy még elképzelni sem tudjuk egy ilyen, a fennálló uralom ellen hasonló határozottsággal hangulatot keltő nyilatkozat megjelenését, sem azt, hogy mi történne azzal, aki egy ilyen nyilatkozatot esetleg mégis közzétenne. Pedig mi sokkal szerényebbek vagyunk. Mi tudomásul vettük Gyulafehérvárt és Trianont s csak azokat a kicsike emberi jogokat lessük, amelyeket Gyulafehérvár és Trianon megígért nekünk, s amelyeket a hazai törvényhozás is magáévá tett. S mégis legjobb gyakorlati és tudományos, magyar testvéreink nem kapnak teret a közélet fórumain, számunkra az érvényesülés, a boldogulás különös akadályokba ütközik, mert mi nem vagyunk jók. Jók csak azok, akik megtagadják fajukat, a renegátok, a besugók, a gerinc nélküliek. A Tagore példája azt tanítja, hogy az igazán erős és okos kormányzat nem érzi szükségét követelni senkitől faji érzése megtagadását s a román vezetők is egyszer már respektálhatnák igaz jóhiszeműséggel azt a kicsike emberi jogocskát, amit a törvény és emberiség előír a magyarság számára.

Kassay-bodisában" lehet ker... nyi és ujévi pezsso és csemegebor-szüksén-  
Kisz most jut eszembe, hogy a

## Rendtelenség van a városnál

a listák vezetése és összeállítása körül, mert vannak polgárok, akik fel vannak véve a választói listába, szavazó igazolványuk van, de nincsenek felvéve az otthonlistába. Ezeket, ha arcképes igazolványért jelentkeznek, azzal utasítják el, hogy nincsenek felvéve az otthonlistába. Pedig a törvény még a kiigazításnál is azt rendeli, hogy aki kimaradt a választói listából és ebbe felvételét kéri, az ugyanezen kérés alapján automatikusan bejegyzendő az otthonlistába is. Ebből önként következik, hogy akinek a választói listába való felvételét már régebben jogszerűnek tartotta maga a városi hatóság, azt, még jelentkezés nélkül is, fel kell venni az otthonlistába is. Ezt követeli a törvény azon világos rendelkezése is, mely szerint a listák évről-évre a valóságos állapotnak megfelelően kiigazítandók. Ehelyett, amint többen panaszkodnak, a primárián elutasítják, vagy külön írásbeli kérés beadására utasítják az otthonlistába jelentkező polgártársainkat, akik pedig a választói listába fel vannak véve s ezt a jelentkezéskor választói igazolványuk felmutatásával is bizonyítják. Figyelmeztetjük a primáriát, hogy a törvényes és demokratikus elv nem az eljárás nehezítése, hanem azt követeli, hogy az minél könnyebbé tétessék, hogy mindenki, aki a törvényes feltételekkel rendelkezik, sok huza-vona és idővesztés nélkül jusson hozzá az őt megillető polgári jogokhoz. Vagyis könnyen, ha nem is olyan könnyen — mint Solomon Virgil.

## Román lapszemle.

A *Patria* december 14-iki számában »Magyar propaganda Franciaországban« címen Liviu Hulea tollából az alábbi cikket közli: A revízió gondolata ma már nem »gondolat«, mert több államot sikerült megnyernie céljai számára, akik támadó állásba helyezkednek a trianoni békeszerződéssel szemben. Ennek a szövetségnek az élén, mely tervszerűen készíti elő a holnap háborúját, Olaszország áll, melynek nevében Mussolini, ugylátszik, mindazon területeket visszaköveteli, amiket hajdanában a híres római légiónok meghódítottak. Bennünket első sorban és különösképpen az a propaganda érdekel, amit szomszédaink fejtenek ki ott túl a Tiszán. Mindennek azonban olyan kevés fontosságot tulajdonítunk, hogy az idegen, aki nem ismeri jól a helyzetet, könnyen azt hiheti, hogy hallgatásunk elismerés és beleegyezés abba, amit a magyarok hirdetnek és állítanak. Lapunk hasábjain nem egy ízben alkalmunk nyílt beszámolni arról, hogyan állítanak be bennünket a külföld előtt, statisztikát közlünk azokról a könyvekről, amiket Budapestről ellentünk irtak s igazi megvilágításba helyezték Bethlen gróf kétszínű politikáját, aki a síró hang süket zenéjével már bejárta Európa fővárosait, hogy szövetségeseiket és barátokat nyerjen és kedvezően készítse elő a közvéleményt a revízió gondolatára. Épp a megdöbbenés ellenében a magyar nemzetgazdaság a csőd szélére jutott. Könyveket adtak ki, nemzetközi kongresszusokat rendeztek, a külföldön s a Monarchia területén szubvencionáltak a kisebbségeket. Ha a békeszerződések revíziója érdekében csak Magyarország harcolna, nem volna okunk izgalomra. Magyarország pénzügyi helyzete teljesen leromlott s Judás ezüstpénzéjével már nem lehetne senkít megvásárolni. Magyarország folytonos agitációja következtében a revízió szolgálatában hatalmas nemzetközi pénzügyi karter áll s éppen ez a helyzet követeli meg, hogy legalább is egyenlő fegyverekkel dolgozzunk. Mit tesznek nálunk a magyar propaganda ellen-súlyozására? Majdnem semmit. El lehet képzelni, mekkora népszerűségnek örvendünk a különböző országokban, midőn a magyaroknak még Franciaországban is sikerül bizonyos köröket megnyerni. Nem szövegek azokról az előadásokról, amiket külföldön rendeztek, könyvekről, amik Franciaországban jelentek meg s a sportról, amivel a magyarság népszerűvé tette magát. Kizárólag a hamisításnak azzal a különös módjával foglalkozom, amit

a budapesti revíziólista liga immár tíz éven keresztül üz. Azokról a francia térképekről van szó, melyeken az utódállamok örökölte területek helységnevei még ma is, az imperiumváltozás tizedik esztendejében is, magyarul vannak feltüntetve. Így egy akár-milyen francia térképen Erdély úgy fest, akárha Magyarország vármegyéje volna. Még Balázsfalva (Blajul) és Brassó (Braşov) is magyarul vannak feltüntetve. Mindez tíz évi román imperium után és adjuk hozzá, hogy a legkitűnőbb diplomáciai kapcsolatokkal dicsekszünk. — Liviu Hulea ezek után Románia diplomáciáját kritizálja, majd V. Tileára hivatkozik, aki jól ismeri a magyarok külföldi propagandáját s birtokában vannak a különböző propaganda-iratok s hála Diamandí gyermekes tehetetlenségének, Románia mind a mai napig késelt megadni a választ. S mi történnék — folytatja cikkét Liviu Hulea — ha Románia térképintézete — létezik e egyáltalán ilyen? — összekötésbe lépne azokkal a párisi francia nyomdákkal, ahol térképeket készítenek s oda-hatna, hogy ami az erdélyi és bánási helységneveket illeti, ezeket a jövőben románul nyomtassák?

A román sajtó Rador jelentése nyomán »Harcias beszéd a magyar képviselőházban« címen Gömbös Gyula hadügyminiszter beszédéről közöl beszámolót. A szoldos hadsereg — mondotta többek között a magyar hadügyminiszter — bizonytalan színben tűnteti fel Magyarországot szuverenitását. Ezer esztendőn át a magyar kardok kiélezve és fényesen ragyogtak a történelem fényében. Magyarország lefegyverzése egész Európa számára veszélyt jelent, amennyiben ilyen körülmények között Magyarországot bárki könnyen elfoglalhatja. Nagy dolgok előtt állunk s erőseknek kell lennünk — fejezte be beszédét Gömbös — s fel kell készülnünk arra az órára, amit a történelem Magyarországot számára ad.

A *Natiunea* december 16-iki számában Kolozsvár városi tanácsának kisebbségi tanácsosait, az alpolgármestereket és főként János Gáspárt támadja élesen. Tekintve, hogy János Gáspár a vezetője a város pénzügyi osztályának, a fizetési meghagyásokat úgy állítja ki, hogy első sorban az illetők nemzetiségét veszi tekintetbe. Ő volt az — írja többek között a *Natiunea* —, aki az Avram Jancu szoboralaphoz nyult, hogy különböző segélyek és szubvenció formájában szétosztja a magyar intézmények és intézetek között.

Az *Universul* december 18-iki számában — R. Seisanu tollából — »Magyarországon be akarják vezetni a kötelező katonai szolgálatot« címen közöl cikket. A hadügyminiszter — írja Seisanu — bejelentette, hogy az ország érdekei feltétlenül megkövetelik a kötelező katonai szolgálatot. De joga van ehhez Magyarországnak? — teszi fel a kérdést a cikk írója és rögtön meg is felel: — nincs! A trianoni békeszerződés tiltja meg első sorban. A 103. § többek között a következőket tartalmazza: az általános katonai kötelezettség Magyarországon megszünt. A magyar hadsereget a jövőben nem kötelező sorozás útján fejlesztik s katonákat csak önkéntes jelentkezés folytán sorozhatnak be. Magyarországon tehát nem lehet bevezetni a kötelező katonai szolgálatot, minthogy az 1920-ban meg is szűnt. A magyar hadügyminiszter legutóbbi beszéde azonban annál is figyelemre méltóbb, mert Bethlen miniszterelnök jelenlétében hangzott el s a miniszterelnök egyetlen szó ellenvetés nélkül hallgatta végig Gömbös Gyulát, anélkül, hogy a fentiekre rámutatott volna. Mit akar Magyarország a kötelező katonai szolgálat elérére? — kérdezi újból Seisanu. Első sorban — folytatja cikkét — a jelenlegi hadsereg kereteit óhajtják kiszélesíteni s ezzel felkészülni a háborúra. A békeszerződések 104 és 105 §-a azonban előírja, hogy a magyar hadsereg létszáma nem multhatja felül a 30,000 embert. A Bethlen-kormány, ugylátszik, elfelejtette, hogy a győző szövetségeseik, mikor a jelenlegi Magyarországot megalapították, ami a katonaságot illeti, bizonyos megkötéseket tettek. Kijelentették, hogy a ma-

gyar hadsereg kizárólag a belső rend fenntartására van s az ország területén egyetlen más katonai jellegű szervezet sem működhetik. Mindazonáltal Magyarország jóval fölemelte a csendőrség, s a rendőrség létszámát is, anélkül, hogy erre egyáltalán szükség lett volna, több hazafias egyesület alakítottak katonai jelleggel s ma be akarják vezetni a kötelező katonai szolgálatot. Ezt nem tűrhetjük tovább. Midőn a magyar hadügyminiszter a parlamentben bejelenti a kötelező katonai szolgálatot, ez azt jelenti, hogy Magyarország a trianoni békeszerződés egyetlen paragrafusát sem óhajtja betartani s egy elkövetkezendő háború kimenetelének érdekében akarja növelni a hadsereg erejét. A kisantant tehát nem nézheti tehetetlenül tovább azt a játékot, ahol érdekei és az európai érdekek forognak hockán. Demarsot kell intézni Budapesthez — fejezi be cikkét Seisanu — s követelni kell a trianoni békeszerződés pontjainak a respektálását.

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: január hó 2-án Makfalva, 5-én Kézdivásárhely, Erdőszentgyörgy, 7-én Csikszépvíz.

Ipartestületünk előzőleg tudatta, hogy a megszervezést a vidéken befejezte és örömmel fogadjuk vidéki iparostestvéreink mindennap más és más községből érkező bejelentéseit, hogy, mint új tagok tömegesen lépnek be ipartestületünk kötelékébe, belátva azt, amit már oly hosszú idő óta hangoztatunk — a tömörítés szükségességét.

A tömörítés pedig kezdi éreztetni a hatását, mert az egyesült erő bátran mer fellépni az alattomos munka, az államot és becsületes iparost egyaránt károsító kontárok ellen. A sok oldalról érkezett feljelentések alapján testületünk nyomban megindította az illetékes hatóságoknál a kontárok elleni vizsgálatot, kérve a hatóságokat arra, hogy azok letárgyalásához ipartestületünket is hívja meg, mert a hatóságoknak is érdeke, úgy mint nekünk, hogy a közterhek viselése elől bujkáló zugmunkások a büntetésen kívül, még visszamunkálok is megadóztassanak.

Ipartestületünk az elmúlt kedden tartott előljárási gyűlésén egy igen fontos ügyben hozott határozatot, amennyiben kimondta, hogy az ipartestület egy nagy memorandummal forduljon az össziparosság nevében a pénzügyigazgatóhoz, esetleg a pénzügyminiszterhez, aziránt, hogy — tekintettel a nehéz pénzügyi viszonyokra — az adóhátrálékos polgárság az adók befizetésére hathavi időhaladékot nyerhessen, mert jelenleg a legszigorúbb végrehajtás mellett sem tudna az állam az iparosságtól adókat behajtani.

Az ipartestület elnöksége.

## Kerüljük a mindenáron való pereskedést.

A mai nyomoruságos viszonyok között, amikor a szegény embert még az »ág is huzza«, rosszul esik látni azt a valóságos perlekedési mániát, amely népünk lelkét sok helyen még ma is erőszakosan tartja hatalmában. Jellemző e mániás perlekedési hajlamra egy elég szomorú eset, amely vármegyénk egyik községében történt. Egy, férje mellett második feleségként élő asszony, a maga és édes gyermekei számára akarva férje egész vagyonát megkaparintani, agguló, beteges férjét rávette arra, hogy végrendeletében első feleségétől származó gyermekeinek alig egy morzsányit juttatva, szinte egész vagyonát — a »kötelek rész« figyelembe vétele nélkül — kisebb gyermekeire s főleg feleségére hagyja.

Az apa elhalván, a nagyobb gyermekek követelték a rájuk eső örökség fele részét (kötelek rész) s hogy a per kikerültessék, méltányos egyezséget is ajánlottak föl. Azonban az özvegy, bizva abban, hogy ami a közjegyző előtt megíródott, az »szent írás«, hallani sem akart az egyezségről. A vége a dolognak per lett, amelynek költségei és a nagyobb gyermekek jogos követelése, a mai birtokárak mellett a birtok egész értékét meghaladták, s ez mindebben

eluszott, úgy, hogy az asszony, aki helytelen alapon akart vagyonhoz jutni, gyermekeit is koldusbotra juttatta.

Óva intjük minden székely testvérünket, hogy jobbik eszét egyszer már elővéve, tartózkodjék az olyan erőszakolt pereskedésektől, melyek anyagi romlását idézik elő.

## „DORA“

áruház, bazár és kézimunka üzlete értesíti a közönséget, hogy újonnan be-  
rendezett üzletét a volt BINDER-féle  
helyiségben: Petőfi-utca 1 sz. alatt meg-  
nyitotta. Kéri a közönség szives támo-  
gatóját. — A kézimunkák Deme-  
ter Józsa gyártmányai. — Elő-  
nyomatás: új és modern mintákkal,  
Szolid árak mellett csak jó árut tartunk.

## HIREK.

December 20.

### Karácsonyi vers.

Beh jó volna, ha ilyenkor  
Csillagfényes karácsonyi csendbe:  
Viaskodó, bús lelkekben  
Bűnös zsvaj, rut zokszó nem lenne.

Ha mindenik hazug ajkon  
Halk imává csendülne sok lárma.  
És lehullna minden arcról  
Minden, minden dühösködő lárva.

Karácsonyi csendes éjjel,  
Ha a havang hívó szava kondul:  
Békecsillag fénye nézve  
A lelkekre örök horizontul.

Sok, sok tiszta hópehelyként  
E dull földre igaz béke hullna,  
S minden ajak az Istenhez  
Mégbékélten, dicsérettel szólna.

Karácsonyi csendes éjben  
Lehullna sok dühösködő lárva,  
S'imádsággá halkulna a  
Melletverő, farizeus lárma.

Gaál Károly.

Lapunk mai száma tulajdonképen karácsonyi szám, miután az ünnepnapok torlódása miatt, az ünnep előtt már több szám nem jelentethető meg. Ezért igyekeztünk olvasóinknak már ebben a számban, tőlünk telhetőleg, bő olvasnivalót nyújtani. Eltűnt kívánunk egyszerűságot, szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk nevében, összes olvasóinknak kellemes karácsonyi ünnepet.

**Házasság.** Haidár Edit dr. és Gaál Endre dr. f. hó 22-ikén tartják esküvőjüket a budapesti fasori evangélikus templomban. A leendő fiatal férj, aki most ismert nevű jeles zongorista, fia az éveken át itt működött, majd innen repatriált, Gaál Ferenc dr. bírónak, s zongorázó tehetsége is mint egészen fiatal tanulóknak városunkban kezdett először kibontakozni.

**A karácsonyi szünidő** a helybeli középiskolákban december 20-án délután kezdődött meg és tart január 7-ig bezárólag. Az előadások január 8-án reggel kezdődnek.

**Halálozás.** Szeles Miklós timármester 52 éves korában városunkban, f. hó 15-ikén, rövid szenvedés után, elhunyt. Rendkívül kiterjedt, tekintélyes rokonság gyászolja, temetésén nagy részvét nyilvánult meg.

**Új unitárius lelkész Vargyason.** A vargyasi unitárius egyházközség lelkészévé egyhangulag Dobai István homoródújfalvi lelkész hivat meg, akinek most vasárnap, f. hó 21-én d. u. 2 órakor lesz a beköszöntője. A vargyasiak Dobai Istvánban tehetséges és dicséretes törekvő lelkésznek ismernek, aki tevékenységében nem szorítkozik csupán az egyház ügyeire, hanem már az irodalmi és tudományos téren való munkásságával is megbecsült nevet szerzett. Legutóbb is ő nyerte el azt az Abrudbányai Ede dr. képviselő által kitűzött 4000 leus pályadíjat, amely a »Népünk vallás-erkölcsi és gazdasági életének szilárdítása« című tétel kifejtésének megjutalmazására volt kitűzve.

**Románul tökéletesen beszélő,** fiatal árva leány, üzletben alkalmazást keres, esetleg kisgyermek mellé nevelőül ajánlkozik. Cim: Király-utca 10 sz.

**Miért késik a nyugdíjak kifizetése?**

Dr. Sebesi szenátor szombaton délelőtti táviratilag értesítette a pártvezetőséget, hogy közbenjárt a nyugdíjak kifizetése érdekében a pénzügyminiszternél, s ennek következtében a miniszterium nyomban táviratot küldött a helyi adminisztrációnak oly értelemben, hogy a nyugdíjakat a befolyó adópénzekből fizesse. Minthogy a távirati rendelkezés érthetetlen okokból, nem járt a kellő eredménnyel, a pártvezetőség — ugyancsak táviratilag — újabb sürgős közbenjárásra kérte fel a szenátort.

**A személyazonossági igazolványok kiadását a városnál ideiglenesen megszüntették.** Hivatalos közlés szerint, a városházán, a választási névjegyzékek kiegészítésével járó munkálatok befejezéséig, a személyazonossági igazolványok kiállítását december 18-tól felfüggesztették. A további jelentkezések idejéig dobszó és hírlap útján közölni fogják.

**Unitáriusok figyelmébe!** Karácsony első és másodnapján d. e. 10 órakor istentisztelet. Az elsőnap istentisztelet után urvasorát oszt Nagy Béla lelkeshelyettes. Karácsony elsőnapján d. u. 5 órakor az Unitárius Nők Szövetsége és a Leány-Egylet a lelkes lakásban levő tanácsteremben közösen rendezi meg karácsonyfa-ünnepeit, melynek műsorát nagy részben az iskolás gyermekek fogják adni. A rendezőség mindenkit szívesen lát.

**A Levendula előadása.** A Székely Dalegylet műkedvelő gárdája ez év karácsony harmadnapján az örökszép meséjű és zenéjű »Levendula« c. operettet adja elő. A magyar színész sorsa megragadóan van e darab cselekményében bemutatva, átszöve az egy mélyen szerető szív küzdelmeinek rajzával és humoros jelenetekkel. A darabot Szilágyi László és Lippai Gyula írták, zenéjét a mult század komponistáinak műveiből Friedl Frigyes és Somló Sándor állították össze. A Levendulával kapcsolatban mutatkozik be a Dalegylet ujonnan szervezett szimfonikus zenekara, mely Kiss Elek karnagy hozzáértő vezetésével mellett kíséri a darabot. A szereplők jól megválasztott személyei s azok odaadó munkája a darab teljes sikerét előre biztosítja. A Székely Dalegylet lelkes gárdája fáradságot nem ismerő munkával dolgozik, hogy az egylet házassárral kapcsolatos kölcsönét minél előbb kiegyenlíthesse. Ez a lelkesedés városunk színpártoló közönségének teljes pártfogását megérdemli. Az előadást követő bált a híres Kónya Jancsi zenekara muzsikálja végig. Jegyek előre válthatók folyó hó 22-től 24-ig Kassay F. Domokos szórmeuzletében, az ünnepek alatt délelőtt 11-1-g a Bukarest-kávéházban felállított pénztárnál, az előadás napján este a színházi pénztárnál.

**Egy követésre méltó példa.** Szabó Károly helybeli vendéglős tíz elszegényedett, de jobb időket látott embernek hajlandó minden csütörtökön izletes ebédet adni, hogy ezzel is könnyítsen a nagy társadalmi nyomoron s hogy a téli hónapok nélkülözéseit legalább tíz embertársunknak, s a hétnek bár egy napján elviselhetőbb tegye.

**A K. A. C. Szilveszteri jelmezestélyére** lázasan folynak az előkészületek. Ritkán előzött meg estélyt oly nagy érdeklődés, mint ezt a jelmezestélyt amilyen évek óta nem volt Keresztúron. A rendezőség mindent megtesz, hogy a közönség jól mulasson és kellemesen érezze magát, ezért az estély alkalmára, amely asztalok mellett lesz, Walter kistermet téli kertté alakítja át. Nagyon sok érdekes és mulatságos jelmez ígérkezik már eddig is. Kíváncsok volna, hogy mindenki jelmezben jelenjék meg, bár ez nem kötelező. Ha valaki tévedésből nem kapott volna meghívót, amelynek szétküldése a napokban történik meg, jelentse be a Szemerjai üzletében, valamint azt, hogy mire van szüksége jelmez tekintetében, hogy a rendezőség mindenről előre gondoskodhasson.

**A világ legszegényebb népe.** Lupu dr. román képviselő a képviselőház egyik utóbbi ülésén a következőket mondotta: — A jelenlegi kormány sem törődik a falusi lakosság sorsával és megdöbbenéssel állapítom meg, hogy nincs szegényebb, eladósodottabb nép a világon, mint Románia lakossága.

**Magyar Testvérek! Jelentkeztek a választó- és otthon-listába való felvételeire! Ha ezt december havában meg nem tesztitek, egy évig ismét jogtalanok maradtok!**

**Takarítani kell a házak előtt.** A helybeli rendőrség ezúton is figyelmeztetni akarja a városi háztulajdonosokat és bérlőket, hogy az utcai gyalogjárónak lakásuk előtti részét, a városi szabályrendelet értelmében, minden reggel 8 óráig takarítsák le, mert ellenkező esetben megbüntetik őket.

**Nyilvános köszönet és nyugtázás.** A Polgári Önképző Egylet temetkezési pénztára elhunyt férjem után 10000 leut fizetett ki temetési segélyképpen, melynek felvételét nyilvánosan is elismerve, ezúton is köszönetet mondok az egylet vezetőségének a gyors és pontos kifizetésért. *Özv. Szeles Inréné.*

**A helybeli róm. kath. főgimnázium volt diákjai** f. hó 14-én délután tartott közgyűlésen alakították meg az intézetet támogató segélyező egyesületüket. Az alakuló gyűlésre a helybeli és megyebeli volt diákok nagy számmal jöttek össze. A gyűlést Pál István prelátus, az intézet püspöki biztosa nyitotta meg, lelkes szavakkal mutatva rá a volt diákoknak ama kegyeleti tényére, amellyel szeretett Alma Matereiket körülveszik. Az éljenzéssel fogadott megnyitó után Szilágyi Ferenc igazgató felolvasta a főhatóság üdvözlő leirátát, Balázs András dr., státi előadó és Viola Sándor dr., intézeti gondnok üdvözlő leveleit. A főhatóság üdvözlő iratára szintén üdvözléssel válaszolt a közgyűlés. A bejelentések megtétele után Nagy Lajos dr. emelkedett szóásra és lelkes mozzanatokban gazdag történeti viszályban ismertette azt a kulturális munkát, amit a székely anyaváros ezen ősi intézete negyedszázadon keresztül a székelység s általában a magyar közművelődés javára kifejtett. Nagyhatású beszédében befejezésében buzdította a vendégek társait, hogy hálájuk némi lerovásaképpen alakítsák meg a nehéz helyzetbe jutott intézet támogatására segélyező egyesületüket. A gyűlés Nagy Lajos dr. beszédét lelkes éljenzéssel fogadta és egyhangulag kimondotta a segélyező egyesület megalkotását. Majd Szilágyi Ferenc igazgató felolvasta az egylet alapszabályát, amit minden pontjában változtatlanul elfogadott a közgyűlés és annak értelmében megválasztotta a tisztikart és a gondnokság tagjait.

Saját készítésű friss, jó minőségű és olcsó csokoládé és fondant cukorkáimból

**a karácsonyi vásárt**

megkezdtem.

Elvállalok rendeléseket, bonbonok, szaloncukorkák, fondant és csemegecsokoládéból készült figurák előállítására a kívánt kivitelben és csomagolásokban.

Mielőtt szükségletét beszerezné, tekintse meg készletemet és olcsó áramat. Szíves pártfogást kér.

SZILÁGYI IGNÁC cukrász.

**Nagy érdeklődés előzi meg** Papp Dénes főgimn. tanár záró előadását, amelyet f. hó 21-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel tart meg a főgimnáziumban. A népszövetség tagjai bizonyára teljes számban fognak megjelenni, hogy ezáltal is kifejezzék hálájukat a fáradságtalan előadó iránt. Az elnökség kéri a csoportvezetők teljes számban való megjelenését is, mert az előadás befejezése után csoportvezetői értekezlet lesz.

**A magyarországi gazdák kapnak olcsó pénzt.** Wekerle magyar pénzügyminiszter bejelentette a parlamentnek, hogy az amerikai piacon egy 15 millió pengős (450 millió lej) hitelt sikerült biztosítani. A hitelt a Magyar Mezőgazdasági Hitelintézet kapja s ezt az egész kölcsönösszeget, egy másik 12 millió pengős (360 millió lej) kölcsönösszeget együtt a magyar kisbirtokosok segélyezésére fordítják.

**x Házaladás.** Árpád-utca 10 sz. alatti lakóházamat eladom. Azonnal elfoglalható. Dr. Kassay F. István ügyvéd.

**Piaci árak.** A buza: 60—75, rozs: 55—60, árpa: 50—54, tengeri: 46—50, zab: 24—28, burgonya: 16—18 leu vékánként. V—d.

**Egészségügyi előadás Szombatfalván.** A szombatfalvi ifjusági egylet kezdeményezésére folyó hó 21-én, vasárnap este 8 órai kezdettel a népház termében Böhm Jenő dr., városunk érdemes tisztii főorvosa egészségügyi előadást tart, amely hasznos előadás városunk értelmű, haladni akaró közönségét bizonyára rendkívül fogja érdekelni. Fel is hívjuk a közönség szíves figyelmét ezen előadásra, amelyen mindenkinek saját érdeke megjelenni. Belépti díj nincs, a fűtés és világítás költségeit az ifjusági egylet, pénztárából fogja rendezni. A vezetőség.

**Téves hír az udvarhelyi kereskedők fizetési képtelenségéről.** A Keleti Ujságban néhány nappal ezelőtt olyan hír látott napvilágot, amely nagy felháborítást keltett és élénk megbeszélésekre adott okot városunkban. A közlemény szerint, a nagyváradi nagykereskedők, akik a helybeli kereskedőkkel üzleti összeköttetésben vannak, olyan értelmű értesítést kaptak volna innen, hogy nemsokára városunk összes kereskedői fizetési képtelenek lesznek. Mondanunk is felesleges, hogy ez a közlemény nem fedi a valóságot. Kereskedőink, bár kétségtelenül ők is kénytelenek a mai viszonyok nehézségeit megérezni, egyáltalában nincsenek ott, hogy őket az általános fizetési képtelenségtől komolyan félteni lehetne, sőt ellenkezőleg, szolid alapon való működésük, üzleti ügyeik megfontolt vezetése folytán azok közé tartoznak, akik még a legpontosabban meg tudnak felelni kötelezettségeiknek. A téves hír abból indult ki, hogy a textilkereskedők — s nem is az összes helybeli kereskedők — a nagykereskedőkhez egy körlevelet intéztek, melyben azoktól a követeléseik behajtásánál bizonyos türelmet kértek, ami a nehéz idők miatt különben is érthető és indokolt, s ez óhajtatást itt még különösen az tette időszerűvé, hogy egy helybeli kereskedő — a hitelezőivel való kiegyezés reményében — tulságosan is alacsony áron, s nagyban kezdte eladogatni áruját, amivel a más cégek karácsonyi forgalmának esélyeit erősen csökkentette. A Keleti Ujság közleményének megjelenése folytán különben a helybeli kereskedő-társulat sürgősen határozott cáfolatot is küldött a laphoz, hangsúlyozva, hogy kereskedőink, akiknek körében az egész évben csak egy fizetési képtelenség történt, tartozásaikat ezután is fizetni fogják és akarják.

**x Mozihírek.** Vasárnap délután fél 9 este fél 9, hétfő fél 9 órakor A bűnök utója. A főszerepben Emil Jennings, Bün, nyomor, inség és gazság a londoni betörőegység ismertetőjele. A belőrvilág koronázatlan királya egy zabolátlan vadember, aki egy tiszta szelíd leány jótékony befolyása következtében jó utra tér és életét a szegények gyámoltásának szenteli Fay Utray, mint üdvhadserőbeli nővér, Olga Baklanova, mint utcalány, a jó és rossz szellem megszemélyesítői a hős életében, akit Emil Jennings ábrázoló művészetének teljes erejével visz vászonra. Emil Jennings ezidei első nagy filmatrakciója — Karácsony első és másodnapján, csütörtök délután fél 6 és este fél 9, péntek délután fél 6 és este fél 9 órakor: 1910-ben Szibériába száműzött szívek Fősz. Dolores Costello szenzációs, éneklő, zenélő hangos orosz film. Egy megrázó cselekményű történet a cári Oroszország idejéből. Egy székesgyházi jelenetben 80 tagú orosz vegyes kórus zengi a leggyönyörűbb orosz énekeket. A mindenkit megindító orosz dal és zene festi alá a darab megrázó cselekményét melynek egy része a zord és kietlen Szibériában játszódik le. — December 28—29-én jön az apák bünei A film legnagyobb jellemzősége újabb ragyogó alakítása. Egy német amerikai férfi változatos pályafutása; Jennings, mint pincér egy luxushotelben, majd mint étteremtulajdonos, gazdag alkoholcsempész és életének összeomlása után ismét pincér, elhagyott öreg ember, aki egy nyári mulatóban tengeti bús életét. Emil Jennings leghatalmasabb filmje. — Jön január 1- és 2-ikán A néhás fü Szenzációs, éneklő, hangos film. A szenzációk szenzációja, mert ezen filmben 2 magyar dal és fél felvonáson keresztül magyar cigányzene hallható. Siessen jegyét félretétetni.

**Vallásos estély Szombatfalván.** A mult vasárnap este 8 órai kezdettel, a szombatfalvi népházban nagy-szabású műsoros estély volt, amely a termet zsufolásig töltö közönséget általánosan leköte tartotta. Különösen Balázs Dezső róm. kath. segédlelkész: Közlebb Istenhez cimen tartott beszéde keltett mély megilletődést. A vallásos estélyen közadakozásból begyűlt összeget a kiadások levonása után a szombatfalvi szegény gyermekek részére ruhadarabok bevásárlására fordítják, s azért a szíves adakozóknak ezúton is köszönetet mond az ifjusági egylet és népház vezetősége.

**Mindenki karácsonyfáját az idén is felállítja a Szociális Misszió Társulat** december 24-én d. u. 5 órakor az irgalmas nővérek előtt a piactéren. A szegények számára teát és kalácsot fognak osztogatni. Erre a jegyeket az irgalmas nővérek zárdájában lehet kapni. A ruhasegély-akcióval kapcsolatban kiosztásra kerülő ruhákat karácsony első napján d. u. 5 órakor fogják az irgalmas nővérek zárdájában kiosztani.

**Egykor és most.** A kolozsvári magyar egyetemi hallgatók faji, alapon nyugvó, magyar egyetemi diákegylet akartak alapítani, az egyetemi tanács azonban megtagadta a diákság kérését s az alapszabályokat nem hagyta jóvá. A régi Magyarországon a román diákegyletek akadálytalanul működhettek.

Legszébb karácsonyi ajándék

**a fényképnagyítás,**

melyet jutányos áron készít KOVÁTS

ISTVÁN fényképszeti műterme.

Esti felvétel villanyfény mellett.

Ódorheiu—Székelyudvarhely.

**Nyilvános köszönet.** Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, kik megboldogultunk, Szeles Miklós elhunytá fölötti mélyszégyes gyászunkban részvénytulajkozataikkal felkerestek s az elhunytat utolsó útjára elkísérték. **A gyászoló család.**

**Ki volt a gyűjtőgató?** F. évi augusztus hó 17-ikére virradó éjjel, gyantut keltő körülmények közt, leégett Pető Lőrinc magyarhermányi erdőőr csúre, benne a tulajdonos gazdasági felszerelése és terményei, majd innen áttérjedve, a szomszéd Benkő Sándor istállója is. Nyomozás indult, amelynek során azonban a tettest nem sikerült megtalálni. Nehány héttel ezelőtt aztán Zsigmond József és Zsigmond Sámuel irásban azt jelentették a kisbancóni csendőrségnél, hogy a csúrt — amely különben 60.000 leura volt biztosítva — maga Pető Lőrinc gyűjtötte fel. A vizsgálat most már ebben az irányban indult meg. A feljelentők állításával szemben az a feltűnő, hogy a leégett csúrt és ami benne pusztult, 60.000 leura volt biztosítva, amiből Pető valóságosan 58.798 leut kapott meg, míg maga a kár, becslés szerint, elérte a 130.000 leut. Így hát Petőnek aligha lehetett érdeke, hogy öngyűjtőgatóst kövessen el. Pető maga különben azt állítja, hogy Zsigmondék vádaskodása ellene bosszu műve, miután neki — aki 3 község erdejét őrzi — a falopások üldözése miatt sok ellensége van, s a feljelentők közül Zsigmond Józsefet is éppen ő jelentette volt fel régebben falopásért.

Jelkérek és ajándék tárgyak a karácsonyi időnyre, kiállítás miatt, melyen leszállított árban kaphatók:

**DRAGOMÁN DOMOKOS**

üzletében.

Gyönyörű kivitelben porcellán- és üvegszervizek alpakka evőeszközök, lám pák, ridiküllök játékok és kőedényáruk, valamint minden a szakmába vágó háztartási cikkek nagy választékban kaphatók. Üvegtábla és képherez-nagyrakta.

**Köszönetnyilvánítás.** A Hargita Testező Egylet néhai alelnökének: Pollák Bélának halála alkalmából, Becsek Aladár, az Udvarhelymegyei Takarékpénztár vezérigazgatója, koszorumegeváltság címén 800 lejt juttatott a Hargitanak. Itt említjük meg, hogy a sportpálya létesítésének költségeihez Becsek Aladár, e nemes sport- és emberbarát a Megyei Takarékpénztár nevében 20.000 lejt adományozott, amiért ezúton is hálás köszönetet mondunk Hargita Testező Egylet.

**Boltos pályázat.**

Nagygalambfalvi szövetkezet azonnali belépés mellett üzletvezetőt keres. Boltos javadalmazása havi fix 500 lejt és a forgalom után 5%, monopol után 1% jutalék. A szövetkezet évi forgalma 800.000 lejt, de könnyen fokozható. Óvadéku 80 000 lejt készpénz, vagy ingatlanbekebelezés kívántatik. Pályázatok 6 napon belül a szövetkezet igazgatóságához Porumbeni Mari (Nagygalambfalva) küldendők.

**A szövetkezet igazgatósága.**

**Rendkívül olcsón** árusítom a raktáron levő összes kész ruhákat, kabátokat, esőköpenyeket, rőfös-, kötött-, szövött- és rövidárúkat, paplanokat, esőernyőket, szőnyegresztliket, valódi bőrridikülőket. **LÖBL R.** Str. Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca.) **Kézimunkára alkalmas valódi lenvásznak feltűnő olcsón kaphatók.**

x Dr. Ungureanu Valeriu a vármegyei közkórház igazgató-főorvosa saját költségén a legmodernebb Röntgen-gépet, diathermiát és quartzot szerelt fel a közkórházban, ahol rendel egész nap.

Legszébb, legjobb, legörvendeztetőbb karácsonyi ajándékot a Kossuth utca 20 szám alatti

**RAPID**

rádió szakküzelben vehet. — Tekintse meg vételkötelezettség nélkül, gépeinket. Árak 2500 leutól feljebb.

x Aki bő és szép gyümölcstermést akar előzni, gyümölcsfáinak ápolását most a lombhulláskor kezdje meg. Kipróbált és legjobban megfelelő gyümölcsfavédő szerek használata által tizszeresenél is több és szebb gyümölcsöt teremnek a fák. A szép gyümölcsöt jól lehet értékesíteni, kevés fáradsággal sok pénzt szerezni. Elsőrendű és a legjobban bevált gyümölcsfavédő szerek gyáriárakban használati utasítással a Rózsa illatszertárban és Szentpéteri Gyulánál kaphatók.

**Nyílttér.**

rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

**Közlemény.**

Ezennel közhírré tesszük, hogy Bólyai Gábor Dénes ur bethlenfalvi lakos szolgálatunkból kilépett. Nevezett részünkre biztosításokat nem közzétehető, sem díjértékeink átvételére, vagy díjpenzeink felvételére jogosítva nincsen. Braşov, 1930 decembar 10

Első Erdélyi Általános Biztosító R.-T.

**Szerkesztői üzenet.**

**Figyelőnek.** A tényállás tisztán látása nélkül nem adhatunk helyet a közleménynek, mert azért helyt is kell állani. Ha bizonyítéka annak minden egyes részletről, szívesen állunk ebben az ügyben is az igazság és a közéleti tisztaság szolgálatára.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Kiadó lakás.**

Király-utca 24 sz. (volt Márk-főle) ház, mely 4 szoba, konyha stb.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyei Takarékpénztárhoz intézendők.

**Legolcsóbb**

hó- és sárcipőket, mindenfajta női-, férfi- és gyermekcipőket csak

**Ritternénál,**  
volt Turul-cipőüzletben kaphat.

**Vállalunk:** Női-, férfi fehérműek, pi-jamak, kelengyék készítését.  
**Tervezünk:** Művészi stílusban függő-nyöket, ágyszerűket  
**Montírozunk:** Divány, ágyárnakat leg-jutányosabb árban.  
**Dus választék:** rövid és kötött árúban, kézimunka anyagokban, mélyen leszállított árban.  
**„REKLAM” áruház**  
Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közön-ség szives tudomására, hogy  
**uj cipők készítését, cipők javítását** szakszerűen, mélyen leszállított árban vállalom.  
Uj cipő készítésének munkadíja 200 leu  
Férfi cipő talpalás — — — 25 ¢  
Női cipő talpalás — — — 20 ¢  
Gyermek cipő talpalás — — — 15 ¢  
Sárcipő talpalás — — — 15 ¢  
Kész férfi cipő borból 650, női 600 leu. Hó- és sárcipő javítását jutányos árban vállalom, ugyszintén felőrész készítését is.  
**András Béla** cipész.  
Petőfi utca 20,

**Kiadó**

irodahelyiségnek alkalmas, 2 egy-másba nyíló, külsőbejárati szoba, a ház utcai frontján. Cim a kiadóban.

**Butorbevásárlási forrás.**

Modern ebédlő-, hálószoba-berendezéseket, diványokat, székeket is, rajz után rendelésre is, legolcsóbban csak

**Garabás János**

butorraktárban vásárolhat Székely-udvarhely, Kossuth-utca 27 szám.

**Karácsonyi gyermekjáté-**

**kok és karácsonyfadiszek,** nagy választékban, a leg-olcsóbb árban kaphatók

**DOLVIG KERESZTÉLY**

bazáru kereskedésében (reformatus koll. épület).

Tessék megtekinteni, vételkötelezettség nélkül is üzletemet.

**Olcsó bor és pálinka.**

Mivel a nagy bortermés következteben az új borok olcsók, az óborok árait is leszállítottuk, a 40 lejest 32 lejre  
30 „ 26 „  
24 „ 20 „

Az arad-hegyaljai új borok 14 és 16 lej.

Pálinka, rum és likörök szintén a legolcsóbb napi áron kaphatók.

**Orbán és Markovits**

Odorheiu, Kőkereszt-tér.

**Állandó nagy raktár**

mindenféle flom férfi-, gyer-mek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:

**KESZLER ALBERT**

volt Eötvös-utca.

**Felhívom a ruhavásárló közönség figyelmét téli ruha beszerzésére!**  
Bőrkabátok hosszú és rövid, Noppa bőrből a következő olcsó árban kaphatók:  
bőrös kabát volt 2000 L, most 1600 L.  
vattás „ 900 „ „ 650 „  
Óltönyök mélyen leszállított árban kaphatók. Női, férfi, fiú és lányka kabátok. Raktáron levő Zimmermann-féle szövetek- és skót szövetekből mérték után készítek óltönyöket olcsó árban, felelősség mellett.  
**GOLD IZIDOR.**

**Rádiót**

mielőtt vesz, saját érdekében feltétlenül keressen fel üzletemben, mert ama gépek, amelyek

**Csiszár Antal ur**

konstruál, megnyugvást és boldogságot nyújtanak minden családban.  
Egyben tudomására adom igen tisztelt vevőimnek, hogy akkumulátor-töltéssel és szakszerű rádió-javítással is foglalkozunk.  
Szives pártfogásukat kéri:

**Bacsics József**

vaskereskedő, Odorheiu.

**Legszébb karácsonyi ajándék egy jó rádió.**

- 3 lámpás vevő Philip duplárcaos csövek, 2 fejhallgató, 20 volt anód, Steyr-akk-al, 5 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 4 lámpás vevő Kapach-hangszóró, batteriás anód, Steyr-akk-al. 7 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 4 lámpás vevő beépített anódpótló, 2200 leus hangszóró, Steyr-akk-al. 9 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 5-6 lámpás super-vevők, keret- vagy magas antennara. Teljes felszerelés ára 15-18 ezer leu. 2 évi jótállás. Késszpenzfizetés esetén 10% árengedmény.

**Jakó A. tanár**

rádiótechnikai műhelye.

Administrația județului Odorheiu No. 14721—1930.

**Publicațiune de concurs.**

Pentru complectarea postului de picher din picheriatul Sângeorgiul de Pădure, cu reședința în Sângeorgiul de Pădure, devenit vacant prin decedarea a Dni Victor Muica se publică concurs cu termenul de 29 Decembrie 1930.

Reflectanții la acest post, i-și vor înainta cererile intocmite conform cu prescrierile art. 7 din Regulamentul Legii Statului Funcționarilor Publici, precum și cu acelea ale regulamentului privitor la picherii din Serviciile de Poduri și Șosele, până la terminul mai sus arătat, pe adresa Administrația Județului Odorheiu.

Cererile înaintate după acest termen nu se vor lua în considerare. Salariul împreună cu acest post este asigurat prin buget.

Odorheiu la 9 Decembrie 1930

Președinte: **Dr. Sebesi Ákos**

Șeful serv. techn. Ing. șef.

**Török Arthur**  
A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy **bádogos** munkát vállalom mindennemű készítését, valamint csatorna-**tűrdőkádát,** minden kivitelben és mértékben legolcsóbban és előnyös feltételek mellett szállítok, továbbá **templomtornyok** fedését, jótállással, részletekben való fizetésemre is.  
Szives m. gondoskodást kér:

**Simó Béla**

épület-csatornázási és toronyfedési vállalat.

Ugyanitt: 1-2 tanuló felvétetik.

**Kiadó:** egy komplett puhafa háló és egy keményfa ebédlő.

Primăria comunală Filiaș. No. 223—1930.

**Publicațiune.**

Primăria comunei Filiaș publică licitație pentru darea în antrepriză lucrărilor de construcția podului No. 3 peste Târnava-mare și facerea 2 poduri noi uniform peste pârăurile dela drumul comunal Filiaș—Bodogaia. Prețul de strigare este de 100000 Lei.

Licitația se va ține în ziua de 15 Ianuarie 1931 la ora 10 în conformitate art. 88—110 L. C. P.

Concurenții trebuie se depune o garanție de 5% în ziua licitațiunii. Caietul de sarcini se pot vedea între orele de serviciu la notariatul comunei Filiaș.

Filiaș, la 3 Decembrie 1930.  
**Primaria.**

**Karácsonyi szenzáció!**

Miután a gazdasági viszonyok a szegény emberek karácsonyát sok élvezettől megfosztják, elhatároztam, hogy a pincémbe levő italok (bor és pálinka) árait a legolcsóbbra redukálom, hogy egy kis vidító a legszegényebb ember asztaláról se hiányozzék karácsony ünnepén.

**Árak:**  
Asztali bor I. minőségű 12-14-16 leuig  
Uradalmi bor 20-24 „

I. minőségű pálinkáimat, likőromot és rumomat a legolcsóbb árban ajánlom Meggyőződésá vételeköttelezettség nélkül.  
Szives pártfogást kér:

**Schwechter Hermann.**

A licium mellett.

Judecatoria ocolului Cristur secția cf. No. 3247/1930 cf.

**Extract din publicațiune de licitație**

În cerere de executare făcută de următorii Dr. Ferenczi Gavril și Dr. Ferenczi Pavel, contra următorului **Báró Iosif.**

Judecatoria a ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Avraamești circumscriptia judecătoreiei Cristur cuprinsă în cf. a comunei Avraamești Nrul protocolului cf. 627 și 635 și anume; cf. No. 627 No. top. 987, 988, 989 pășune cu prețul de strigare de 225 Lei. cf. No. 627 Nr. top. 987, 988, 989 pășune cu prețul de strigare de 225 Lei, No. top. 3494/2 3495 arător cu prețul de strigare 1125 Lei. cf. No. 627 Nr. top. 2474/1 pădure cu prețul de strigare de 900 Lei. cf. No. 627 Nr. top. 1576/2 1577/2 arător cu prețul de strigare de 1875 Lei cf. Nr. 635 Nr. top. 31 gredină 32 casă de lemn cu prețul de strigare de 11,020 Lei cf. No. 635 No. top. 2007 pădure cu prețul de strigare 525 Lei. cf. 3412 arător cu prețul de strigare 900 Lei. cf. No. 635 No. top. 3357/1 fâneaț cu prețul de strigare 525 Lei. cf. No. 635 No. top. 1145 arător cu prețul de strigare 1725 Lei.

Pentru incasarea creanței de 12258 lei, capital și accesorii.

Licitațiune se va ține în ziua de 16 luna Ianuarie anul 1930 ora 9 la casa comunală a comunei Avraamești.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vândute pe un preț mai mic de cât două-treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoreesc 10% din prețul de strigare drept garanție în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat la § 42 legea LX. 1881. sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorește, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147. 150, 170 legea LX. 1881, § 21 legea XL. 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cel de strigare este dator să întreprindă imediat garanția — fixate conform procentului prețului de strigare — la aceeași parte procentuală a prețului ce a oferit. (§ 25 XLI. 1908.)

Cristur, la 14 Oct. 1930,

**Dr. Szabo m. p. judecător.**

Pentru conformitate: **Bokor**

**Kossuth-utcában**

1 szoba, konyha kiadó. Azonnal elfoglalható. Cim a kiadóban.

Minek köszönheti világhírét és páratlan kedveltségét a



**ZEPHIR**  
Egyesíti a cserépkályha, folytorégőkályha, légfűtés és központi fűtés összes előnyeit, azok hátrányai nélkül. Légszűrővel segítségével gyorsan felfűt intenzív és vízszintes légáramlással, samott szerkesztésénél fogva huzamosan tartja a meleget és a legideálisabb folytorégőkályha, mert a parasztól reggelig megtartja.

Rayonképvislet Odorheiuvármegyében: **C. RÖSLER K.**  
Odorheiu—Székelyudvarhely.

Borok 55, 60, 70, 85 leu. 2 üveg... — megéri-e... a világhírű „BLOCKMALZ”...

## Karácsonyra meglepő olcsó árak **Jakab Gyula** divatüzletében.

Mintás bársonyok **90 leu.** Mintás barchendek **40 leu.** Tennisflanell **25 leu.**

**Nagy választék:** Női, férfi és gyerek kötött és bélelt bőrkeztükbekben, női és gyerek meleg flanel-nadrágokban és kombinékban, sapkában és kalapokban, ingekben és nyakkendőkbekben.

**Gyári lerakat:** Női-, férfi- és gyerek-svetterekben és gyapjuharisnyákban.

Palackos boraimat most már nem csak a Principesa Elisaveta (Bethlen-utcai) kiskraktárban, hanem Forró Géza és Lebovits Géza ur kereskedésében is árusítom.

Mindkét üzletben kapható:

Som és muskotály dr. Adorján albainiai terméséből.

Hoszuvaszó Kun Antal terméséből.  
Vámosudvarhelyi dr. Pálffy „  
Székelyfalvi báró Horváth Arthur „

A bor ára az üvegek kicserélése mellett literenként 84 leu.

**Szöllősi Samu.**

Corpul portăreilor din Cristur  
No. 3858—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 3227—1930 dela judecătoria din Cristur în favorul reclamantului Cooperativa de Credit din Simonești repr. prin avocatul Dr. Elekese Domokos și Dr. Elekese Dénes adv. din Cristur pentru încasarea creanței de 9000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de **30 Decembrie 1930 ora 15 p. m.** la fața locului în comuna Turdeni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară mobilele căruța, unelele economice vitele în valoare de 1900 Lei în caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretensiunea care e de încasat face 10 Lei capital, dobânzile cu 15,5% cotind din 12 Apr. 1930 iar epesele până acum stabilite de 2723 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1908, §. 20.

Cristur, la 8 Dec. 1930

**V. Hrișea** portărel

### Mesés- és képeskönyv- ujdonságok

érkeztek üzletembe. Kérem  
a nagyérdemű közönség szíves  
pártfogását.

Özv. Z. Székely Jánosné.

323—1930.

### Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu publică licitație pe ziua de 31 Decembrie a. c. ora 15 pentru aprovizionarea cu 150.000 kg. (60 stânjeni) lemne de foc și 30.000 kg. (3 vagon) cărbune de piatră necesare pe anul 1931.

Ofertele închise și sigilate vor fi înaintate în cancelaria administrației spit. în ziua și ore fixate mai sus.

Garanția de 5% după furnitură în bani sau efecte garantate de Stat se va depune în plic separat de ofertă în ziua ținerii licitației în mâna comisiunii de licitație.

Licitația se va ține în conf. cu art. 88—110 din legea asupra licitației publice.

Odorheiu, la 18 Decembrie 1930.

**Diracțiunea.**

A közkórház igazgatósága december 31-én 60 öl tűzifa és 30.000 kgr. kőszén beszerzésére zárt írásbeli ajánlatokkal árlejtést hirdet.

**Eladó 26 db cserépkályha külön-  
böző nagyságban és színben.  
Olcsó alkalmi vétel 2000 leufól  
kezdve, szerelés nélkül. Felvilágosi-  
tást a Moldván-vendéglő ad Beth-  
len-utca 24 szám.**

### Gyermekek öröme a jó mesés könyv.

Keresse fel a

**Könyvnyomda R.-Társ.**

könyv- és papirkereskedését,

hol

gyermek mesés- és képeskönyvekből

nagy választékot talál.

### Hirdetmény.

A Str. Andrei Mureșan (Solymossy-utca) 5 számú lakóházas-beltelek 1930 december 30-án d. e. 10 órakor a helybeli telekkönyvi hatóság hivatali helyiségében bírói árveresen eladatik. Venni szándékozók az árverési feltételeket megtudhatják a Dr. Jodál Gábor és Dr. Wenetsek József helybeli ügyvédek irodájában.

### Előnyös ár mellett alkalmi vétel!

Eladó a Tibád Antal-at 11 számú beltelek, mely áll: 1 kőház, 3 szoba, konyha, kamrából, első virágos udvarral. Nyári konyha, sütőkemencével. fűszár, sortésél, nagy csűr istállóval a gazdasági udvaron és gyümölcsös veteményes kertből. Értékemmel lehet ugyanott a tulajdonossal.

Judecătoria ocolului Cristur Secția cf. No. 3747—1930 cf.

### Extract din publicațiune de licitație

În cererea de executare făcută de următorul văd. lui Elekese Sigismund contra următorului Benczédi Adalbert.

Judecătoria a ordonat licitațiunea din nou, în ce privește imobilele situate în comuna Bențid circumscripția judecătoriai Cristur cuprinse în cf. a comunei Bențid. Nrul protocolului cf. 58.

No. top. 653/1 654/1 arător fănaș cu preț de strigare de 1125 lei, Nr top. 287/2/1 arabil cu preț de strigare de 925 lei, și Nr. top. 1397 pășune cu preț de strigare de 675 lei, cu menținerea dreptului de uzufruct viager intabulat de 1/8 parte în favoarea Văd. lui Benczédi Samoil pentru încasarea creanței de 9545 lei capital interese de 10% dela 20 Martie 1930 spese de proces și de executare de 4181 lei bani fixate până acum spese de 610 lei fixate pentru cererea de licitațiune.

Licitațiunea se va ține în ziua de 3 Ianuarie anul 1931 ora 15 la casa Comunală a comunei Bențid

Imobilele, ce vor fi licitate, nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât două treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze, sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză scotite după cursul fixat art. § 42 legea LX 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorește prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX 1881, § 21 legea XLI 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care oferă pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit (prgr. 25 XLI. 1908.)

Dat în Cristur, la 26 XI. 1930

Dr. Szabó m. p. judecător.

Pentru conformitate:

Csiky expeditor.

Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy  
keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is ki-  
elégítő dús választék áll rendelkezésre.  
Ugyanott mérték utáni megrendelések  
vétél-kötelezettség nélkül készülnek.

Judecătoria ocolului Cristur secția cf. Nrul 3781—1930 cf.

### Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de următorul Ajvász Kristof contra următorului Nagy Samoil.

Judecătoria a ordonat licitațiunea execuțiunea în ce privește imobilul situat în comuna Cristur circumscripția Tribunalului Odorheiu cuprins în cf. a comunei Cristur Nrul protocolului cf. 2054 Nrul de ordine A+1 Nr. top. 426 ca. și din cărămidă și curte cu preț de strigare de 15000 lei.

Pentru încasarea creanței de 3858 lei capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 6 Februarie 1931 ora 10 la casa comunală a comunei Cristur.

Imobilele ce vor fi licitate nu pot fi vândute pe un preț mai mic decât jumătate două treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc se liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză scotite după cursul fixat în § 42 legea LX. 1881 sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea judecătorește, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (§ 147, 150, 170 legea LX. 1881, § 21 legea XL. 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixate conform procentului prețului de strigare — la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit. (art. 25. XLI, 1908.)

Cristur, la 27 Nov. 1930.

Dr. Szabó m. p. judecător.

Pentru conformitate: Csiky impiegat

**Kiadó az állomással szemben 4  
szobából álló lakás. Eset-  
leg 2 szoba külön is. Cim a kiadó-  
hivatalban.**

**A jobb minőségű italok  
mégis Szöllősi Principesa Elisa-  
beta (Bethlen-utcai) kiskraktá-  
ban, valamint Lebovits Géza  
Prințul Mirceal üzletében a leg-  
olcsóbbak.**

No. G. 3019—1929.

### Publicațiune de licitație.

Subsemnatul Portărel aduc la cunoștința publică în sensul legii articlul LX. din 1881 § 102 respective LXI. din 1908 § 19. cumcă lucrurile următoare ș. a. una mașina de cusut, un divan roșu care în urma deciziei lui No. 3910/1928 al judecătoriai de ocol Ocland s'au executat în 27 Sept. 1929 în favorul executorului Dr. Béla Gollner împotriva executorului locutor din Batani-Mici pentru încasarea capitalului de 2592 Lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 3000 Lei se vor vinde prin licitație publică. Pentru efectuarea acestei licitațiuni pe baza deciziei No. G.3019—1929 al judecătoriai de ocol Ocland se fixează termenul pe 23 Decembrie 1930 ora 10 a. m. în comuna Batani mici și toți cari au voie de acum-păra sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susaminate vor fi vândute în sensul legii din LX 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, încă solvierea în bani gata și în caz de necesar și sub prețul de strigare.

Pretensiunea care e de încasat face 2992 Lei capital și dobânda cu 12% scotită dela 28 Febr. 1929 iar epesele până acum stabilite de — Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și aceștia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Ocland, la 3 Dec. 1930.

**Indescifrabil portărel**

## Nagy áresések!

Megkezdődött a nagy

## karácsonyi vásár Hirsch Rudolf

divatüzletében.

Olcsó árak. Nagy választék. Pontos  
kiszolgálás.